

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice
Katedra:germanistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
23.5.2011

Diplomant: Marcela Šteflová

Aprobace: AJ-NJ/ZŠ

Recenzent*)
Vedoucí*) diplomové práce
Mgr.Alena Lejsková,Ph.D.

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Das System der Zeiten im Deutschen im Vergleich mit dem
Tschechischen

(téma)

Práce Marcely Šteflové si klade za cíl srovnání systému německých a českých časů. Úvodní teoretická část vykládá systém, formy a užití časů, ale pouze v němčině, češtině je věnováno jen velmi málo pozornosti a kontrastivní pohled na problematiku chybí téměř zcela. Také výběr odborné literatury svědčí o nepoučenosti posluchačky v oblasti české gramatiky, kdy jako jediný pramen (sic!) uvádí Novotného Mluvnici češtiny pro střední školy. Dále je zapotřebí odmítnout tvrzení o jednoduchosti systému českých časů jako systému méně rozvinutého jazyka – str. 7, snad se jedná jen o formulační nepřesnost. Dále mi není jasné, proč další část k problematice vidu je zařazena až za praktickou část a jak s ní podle autorky souvisí? Z německé odborné literatury posluchačka směšuje teoretické i praktické gramatiky německé i srovnávací (Duden, Helbig/Buscha, Wellmann, Povejšil, Jung, Engel, - Rug/Tomaschewski, Berglová et al, Beneš et al, Benešová) bez ohledu na adresáta a funkci. Kupodivu chybí poslední kontrastivní gramatika Štíchova. Teoretická část práce tvoří 25 stran ze 71.

Praktická část práce zjišťuje, jakým způsobem je prezentována a procvičována problematika časů v učebnicích němčiny. Autorka deklaruje, že bude sledovat prezentaci tématu ve starších i novějších učebnicích a jejich úroveň dle SERR. Bohužel nestanovuje bližší kritéria výběru těchto učebnic, takže se směšují učebnice pro děti i dospělé. Jednoznačně se orientuje na učebnice nečeského původu – proč i zde nepostupuje kontrastivně? Z učebnic vybírá ukázky, které dále analyzuje, aniž předem stanovila jasná kritéria. V úvodu se zmiňuje také o tom, že analyzované ukázky doplní vlastními cvičeními – ta bohužel chybějí. Je velká škoda, že její praktická analýza se omezuje pouze na cca 17 stran. Zde bych spatřovala zásadní přínos práce zaměřené na didaktické zpracování různých pojetí výkladu a nácviku německých časů ve srovnání s češtinou.

Dle mého názoru se z výše uvedených důvodů autorce nepodařilo splnit cíle, které si kladla v úvodu práce. Jazykové a tiskové chyby nepřekračují únosnou mez.

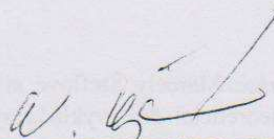
Otázky k obhajobě:

- 1.Pořadí výuky jednotlivých druhů německých časů je v analyzovaných učebnicích odlišné. Jak vypadá prezentace německých časů v českých učebnicích? Jaké pořadí je dle Vás optimální a proč?
- 2.Měla by se lišit nějak prezentace a nácvik německých časů v učebnicích pro děti a dospělé?

Práci posluchačky Marcely Šteflové doporučuji k obhajobě. Z uvedených důvodů ji hodnotím jako dobrou.

- dobře -

Návrh na klasifikaci diplomové práce:



podpis oponentky diplomové práce

23.5.

V Českých Budějovicích dne 2011.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------